

## WYROK TRYBUNAŁU

(pierwszej izby)

z dnia 9 września 2004 r.

w sprawach połączonych C-184/02 i C-223/02: Królestwo Hiszpanii i Republika Finlandii przeciwko Parlamentowi Europejskiemu i Radzie Unii Europejskiej<sup>(1)</sup>

(Dyrektywa 2002/15/WE — Organizacja czasu pracy przewoźników drogowych — Kierowcy pracujący na własny rachunek — Podstawa prawna — Swobodne wykonywanie zawodu — Zasada równości traktowania — Proporcjonalność — Obowiązek uzasadnienia)

(2004/C 262/04)

(Język postępowania: hiszpański i fiński)

(Tłumaczenie robocze; tłumaczenie ostateczne zostanie opublikowane w Zbiorze Orzeczeń)

W sprawach połączonych C-184/02 i C-223/02 w przedmiocie dwóch skarg o stwierdzenie nieważności na mocy art. 230, wniesionych dnia 16 maja i 12 czerwca 2002 r., Królestwo Hiszpanii (pełnomocnik: R. Silva de Lapuerta, następnie N. Díaz Abak) w sprawie C-184/02 i Republika Finlandii (pełnomocnik: T. Pynnä) w sprawie C-223/02 przeciwko Parlamentowi Europejskiemu (pełnomocnicy: M. Gómez-Leal i C. Pennera (C-184/02) oraz H. von Hertzem i G. Ricci (C-223/02) i Radzie Unii Europejskiej (pełnomocnicy A. Lopes Sabino i G.-L. Ramos Ruano (C-184/02) oraz A. Lopes Sabino i H. Erno (C-223/02) popieranym przez Komisję Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: F. Castillo de la Torre i W. Wils (C-184/02) oraz M. Huttunen i W. Wils (C-223/02), Trybunał (pierwsza izba) w składzie: P. Jann, prezes izby, A. Rosas, S. von Bahr, K. Lenaerts (sprawozdawca) i K. Schiemann, sędziowie, rzecznik generalny: C. Stix-Hackl, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, wydał dnia 9 września 2004 r. wyrok zawierający następujące rozstrzygnięcie:

- 1) Skargi zostają odrzucone.
- 2) Strony skarżące poniosą swoje własne koszty oraz koszty poniesione przez strony pozwane.
- 3) Komisja poniesie swoje własne koszty.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 169 z 13.7.2002.  
Dz.U. C 202 z 24.8.2002.

## WYROK TRYBUNAŁU

(drugiej izby)

z dnia 9 września 2004 r.

w sprawie C-195/02: Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Królestwu Hiszpanii<sup>(1)</sup>

(Uchybienie zobowiązaniom Państwa — Dyrektywa 91/439/EWG — Prawa jazdy — Wzajemne uznawanie — Obowiązkowe wymiana i rejestracja — Warunki dotyczące odnowienia prawa jazdy wydanych przed transpozycją dyrektywy)

(2004/C 262/05)

(Język postępowania: hiszpański)

(Tłumaczenie robocze; tłumaczenie ostateczne zostanie opublikowane w Zbiorze Orzeczeń Trybunału)

W sprawie C-195/02 mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie uchybienia zobowiązaniom Państwa w trybie art. 226 WE, wniesioną dnia 27 maja 2002 r., Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: F. Castillo de la Torre i W. Wils) przeciwko Królestwu Hiszpanii (pełnomocnik: N. Díaz Abad), popieranemu przez Królestwo Niderlandów (pełnomocnicy: H. G. Sevenster i S. Terstal) i Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (pełnomocnik P. Ormond, wspierana przez A. Robertsona), Trybunał (druga izba), w składzie C. W. A. Timmermans, prezes izby, J.-P. Puissochet i R. Schintgen (sprawozdawca), F. Macken i N. Colneric sędziowie, rzecznik generalny: P. Léger, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, wydał dnia 7 września 2004 r. wyrok zawierający następujące rozstrzygnięcie:

- 1) Przyjmując art. 22 do 24 i 25 ust. 2 Reglamento de conductores (rozporządzenia w sprawie kierowców) z dnia 30 maja 1997 r. oraz siódmy przepis przejściowy tego rozporządzenia, Królestwo Hiszpanii uchybiło zobowiązaniom, które na nim ciążyą na mocy art. 1 ust. 2 i art. 7 ust. 1 lit. a) oraz załącznika I pkt 4 do dyrektywy Rady 91/439/EWG z dnia 29 lipca 1991 r. w sprawie praw jazdy, w brzmieniu zmienionym przez dyrektywę Rady 96/47 z dnia 23 lipca 1996 r.
- 2) Królestwo Hiszpanii zostaje obciążone kosztami.
- 3) Królestwo Niderlandów i Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej pokrywają swoje własne koszty.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 191 z 10.8.2002.